

نگاهی به جریان فروش کتاب و آسیب تخفیف‌های غیر مجاز به صنعت نشر

## حراج کتاب؛ ممنوع!



افسانه فردان

کتاب‌فروشی‌ها بخواهند در شرایط خاص به اهالی کتاب تخفیفی بدهند، این تخفیف باید متناسب با ضوابط و اصول اتحادیه ناشران و کتاب‌فروشان باشد. متناسب با این قواعد؛ کتاب‌فروشان می‌توانند چهار بار در هر فصل یک بار با هماهنگی اتحادیه صنفی خود، در زمان‌های معین، تخفیف‌های معقولی ارائه کنند اما با این وجود؛ برخی از کتاب‌فروشی‌ها خلاف این قانون عمل می‌کنند و همچنان به فروش کتاب با تخفیف‌های نامعقول ۴۰ تا ۵۰ درصد مبادرت می‌ورزند.

ارائه تخفیف‌های نامتعارف را می‌توان در کوچه‌ها و خیابان‌های فرعی خیابان انقلاب چون خیابان فخررازی، خیابان منبری جاوید و کوچه‌های فرعی دیگر این خیابان‌ها و پاساژها بیشتر دید.

**تخفیف ۵۰ درصدی کتاب به اقتصاد نشر آسیب می‌رساند**

کتاب‌فروشی‌هایی که با تخفیف‌های بالای ۴۰ تا ۵۰ درصدی کتاب می‌فروشند، قطعاً به بازار نشر صدمه می‌زنند و به دلیل این که تعداد افرادی که درباره کتاب‌های

افست و قاچاق اطلاعات دارند، کم است؛ مخاطبان بسیاری را به خود جذب می‌کنند.

از نظر ناشران، مشتریان در شرایطی از تخفیف‌ها استقبال می‌کنند که نمی‌دانند فرآیند فروش کتاب‌ها با ۵۰ درصد تخفیف، چه آثار بدی بر اقتصاد نشر و کسب‌وکار ناشران و کتاب‌فروشان معتبر به جای می‌گذارد.

این مسئله که ناشران معتبر، کتاب‌های خود را با تخفیف‌های اندک به شبکه‌های توزیع و کتاب‌فروشی‌ها ارائه می‌کنند، نشان می‌دهد که وقتی کتاب‌فروشی هم‌همان کاری را می‌کند که نمایندگان و بساط‌های ۵۰ درصد تخفیفی ادامه می‌دهند، حتی آگاه‌سازی مخاطب نیز راه حل مناسب و کارساز نیست؛ زیرا وقتی مخاطب در فضای معتبر کتاب‌فروشی قرار می‌گیرد، از کجا باید بداند که این کتاب‌ها کپی، قاچاق و یا افست هستند؟

ناشران معتبر به دلیل هزینه بالای تولید کتاب و اهمیت به محتوای انتشار یافته در کتاب‌ها، آثار خود را با تخفیف‌های اندک

در می‌بایم عمده کتاب‌هایی که با تخفیف‌های بالای ۴۰ یا ۵۰ درصدی فروخته می‌شوند، آثار ترجمه‌های هستند که معمولاً با زحمات‌های ناشر اصلی، توانسته‌اند به اندازه چند چاپ هم که شده، نظر مخاطبان را به خود جلب کنند و در ادامه، ناشران دیگری به طمع بهره‌مندی از بازار ایجاد شده، به ترجمه مجدد و در بسیاری از موارد، کپی‌برداری متن و باز نشر آن با اعمال تغییرات جزئی اقدام کرده‌اند.

علاوه بر این، ورود به بازار کتاب‌های پرفروش خارجی که عمدتاً رمان‌ها، حوزه زبان و ادبیات و تاریخ را شامل می‌شوند، مزایای دیگری هم دارد؛ از جمله این که ناشر نه حق التالیفی برایشان می‌دهد و نه به دلیل استفاده از ترجمه‌های دیگر، حق ترجمه‌ای به مترجم می‌پردازد. این مسئله باعث شده تا هزینه اولیه تولید کتاب پایین آمده و حتی هزینه ویراستار و حروف‌چین هم شامل کتاب‌ها نشود. البته فروشندگان کتاب‌های تخفیف‌دار، تأکید دارند که کتاب‌ها اصل بوده و با کتاب‌های ارائه‌شده در نمایشگاه‌های خیابانی و متروبی کاملاً متفاوت‌اند.

کتاب‌هایی که با این تخفیف‌های نامعقول به مخاطب ارائه می‌شوند، همگی کپی یا قاچاق‌اند و انتشار و فروش آن‌ها با حقوق مؤلفان، مترجمان و ناشران‌شان مغایر است؛ زیرا صاحبان واقعی این آثار، سهمی از فروش کتاب ندارند.

البته بخشی از این کتاب‌ها هم متعلق به ناشران پراکنده‌ای است که نتوانسته‌اند کتاب‌هایشان را بفروشند و به همین دلیل،

کتاب‌فروشی‌هایی که با تخفیف‌های بالای ۴۰ تا ۵۰ درصدی کتاب می‌فروشند، قطعاً به بازار نشر صدمه می‌زنند

۱۰ درصدی به مخاطبان خود ارائه می‌دهند؛ بنابراین عرضه کتاب با درصد تخفیف بالا در کتاب‌فروشی‌ها، نمی‌تواند توجیهی داشته باشد.

**بیشتر تخفیف‌های ۵۰ درصدی، ترجمه‌های نامعتبرند**

با بررسی موارد مختلف،



### معرفی کتاب

«نگاه واقعی: نظریه فیلم پس از لاکان»  
در یافت تاریخ با تفسیر فیلم



«نگاه واقعی: نظریه فیلم پس از لاکان»، کتابی است از تاد مک‌گوان که با ترجمه بهمن خالدی در نشر مرکز منتشر شده است. در بخشی از پیش‌گفتار کتاب، درباره رویکرد

نظری آن، چنین می‌خوانیم: «در کتاب حاضر، یک نظریه روان‌کاوانه فیلم را بسط می‌دهیم که خود فیلم را نقطه عزیمت می‌گیرد. از زمینه تاریخی تولید و دریافت فیلم‌ها بحث نمی‌کنیم و وقتی از تماشاگر حرف می‌زنیم، از تماشاگری سخن می‌گوییم که خود زمینه فیلم می‌طلبد و نه تماشاگر تجربی، البته هیچ فیلمی زمینه تاریخی و تماشاگران خود را نادیده نمی‌گیرد، اما زمینه و تماشاگر بیرون از رابطه با متن سینمایی نیستند. هر فیلمی در پرداخت هنری خود حامل زمینه خویش است و از طریق شیوه خطاب کردن تماشاگرش را می‌سازد. نویسنده کتاب معتقد است گرچه کسی نمی‌تواند نسبت به زمینه تولید و دریافت فیلم بی‌اعتنا باشد، اما باید وجود آنها را در درون فیلم بیابد نه بیرون از آن. اگر تولید و دریافت فیلم را درون فیلم بازجوییم، نظریه فیلم دوباره ممکن خواهد شد. همین گرایش به زمینه‌یابی بود که فضایی را که در آن می‌توان درباره فیلم نظریه‌پردازی کرد، از بین برد. پاسخ مناسب دفاع و پاسخ گرایانه از متن در برابر زمینه نیست، بلکه دست‌یابی به درهم‌بافته زمینه و متن، یعنی درون‌ماندگاری زمینه در متن است. هر متن سینمایی ذاتاً حامل تجلیات وضعیت تاریخی خویش است، همان‌طور که شرایط دریافت خود را پیش‌بینی می‌کند. ما تاریخ و تماشاگر را با تفسیر فیلم در می‌بایم، نه با پژوهش در بیگانه‌ها و پرسش از تماشاگران». نویسنده کتاب علاوه بر پیش‌گفتاری که بخشی از آن آمد، یک پیش‌گفتار هم برای ترجمه فارسی کتاب نوشته است. کتاب، جدا از مقدمه و دو پیش‌گفتار، شامل چهار بخش است با عنوان‌های: «سینمای فانتزی / نمایش ماژاد»، «سینمای میل‌عجاب در میان ملأ تصویر»، «سینمای تلقین / پیوند میل و فانتزی» و «سینمای تقاطع / برخورد‌های میل و فانتزی.»

### «مفاهیم زیبایی‌شناسی در سینما» به چاپ دوم رسید



چاپ دوم کتاب «مفاهیم زیبایی‌شناسی در سینما» تألیف سیروس ظهیرمالکی از سوی انتشارات «روزآمد» منتشر شد. کتاب «مفاهیم زیبایی‌شناسی در سینما» در پنج بخش شامل مباحث زیر است؛ بحث نخست، هنر و جایگاه سینما در آن؛ بحث دوم - مفاهیم واقعیت و واقعگرایی در سینما؛ بحث سوم - مفاهیم زیبایی در هنر و سینما؛ بحث چهارم - بررسی شکل و محتوا در سینما؛ بحث پنجم - فضاسازی در سینما؛ در پیش‌گفتار چاپ دوم این کتاب می‌خوانیم؛ «چاپ نخست مفاهیم زیبایی‌شناسی در سینما با وجود بیمهری‌هایی که در چاپ و نشر آن به‌ویژه از سوی ناشر اعمال شد، با استقبال هنرپژوهان و علاقه‌مندان سینما روبرو شد و در مدت زمان کوتاهی فروش نسخه‌های چاپی آن به اتمام رسید و علاوه بر آن، در سال ۱۳۹۳ به‌عنوان یکی از کتابهای برگزیده سینمایی سال، از سوی مهمترین نهاد غیردولتی سینمایی کشور، یعنی «خانه سینما» معرفی شد. این انتخاب و استقبال از یکسوی و ضرورت اصلاح و رفع غلط‌های چاپی بشمار ناخواسته‌ی چاپ نخست آن، از سوی دیگر، نویسنده کتاب را برای چاپ دوم آن مصمم کرد.»

چاپ دوم کتاب «مفاهیم زیبایی‌شناسی در سینما» با افزودن آرا و بیانات جدیدی از هنرشناسان، تدوین و اصلاح شده و علاوه بر آن، سعی بر این بوده است که غلط‌های چاپی پیشین نیز اصلاح و برطرف شود.

صنعت نشر کتاب این روزها، شرایط سختی را پشت‌سر می‌گذارد و عوامل مختلفی همچون فشارهای اقتصادی و کاهش قدرت خرید مشتریان، بازارهای کتاب را با مشکل مواجه کرده است. حالا در چنین شرایطی، توسعه یافتن بازارهای غیر مجاز و رفتارهای ضدصنعتی، از نظر کارشناسان و دست‌اندرکاران این حوزه، معضل مضاعفی است که در صورت تداوم، تبعات سنگینی را به همراه خواهد داشت.

فرآوانی زیر دستش بودند. کافی بود یک کلمه نامناسب از دهانم بیرون بیاید تا راز کلر بر ملا شود. بنابراین کمی فکر کردم و سپس گفتم: ما دلایل محکمی داریم که ثابت می‌کنند مرگ فلورانس تصادفی نبوده آن بریجس آهی کشید و گفت: آقایون، فکر می‌کنم به‌قدر کافی نقش‌بازی کرده‌ایم. توی حرفه ما، یکی می‌گیریم و یکی می‌دیم. من چیزی رو که می‌دونستم بهتر بود گفتم. حالا نوبت شماست. چه چیزی توی توپرتون دارید؟

من می‌تونم بهتر بگم که فلورانس در زمان مرگش، در مورد چه چیزی تحقیق می‌کرده.

رئیس تحریریه مشت‌هایش را گره کرد، آن چنان که ناخن‌هایش در گوشت دستش فرو رفت. این موضوع برایش اهمیت داشت و نمی‌توانست آن را نشان ندهد. مارک احساس می‌کرد که توازن قوا به نفع ما می‌چربد و برای اطمینان خاطر او گفت:

می‌دونید آن، مادر جبهه واحدی هستیم. جبهه جست‌وجوی حقیقت.

احتیاجی نبود به گذشته برگردد تا آن را دوباره مجسم کند. دوباره پرسید:

آقای بار تلمی، چرا به فلورانس توجه پیدا کرده‌اید؟

در لحظه‌ای که می‌خواستیم جواب بدهیم، کارادک نگاه هشداردهنده‌ای به من انداخت که در جاسکوت کردم. حق با او بود. بریجس روزنامه‌نگار کهنه‌کاری بود و خبرنگاران



این نویسنده در کتاب مزبور از برخی مباحث علمی استفاده کرده که تذکر داده تخیلی نیستند؛ مثلاً استفاده از دی.ان.ای حشرات در تحقیقات جنایی. داستان «دختر بروکلین» درباره رافائل بار تلمی نویسنده کتاب‌های پلیسی است که پس از یک ازدواج ناموفق، با پسر خردسالش تنو، زندگی می‌کند. بیماری تنو باعث می‌شود رافائل با پزشکی جوان و زیبا آشنا شود و این آشنایی به دل بستگی و عاشق شدنش می‌انجامد.

در ادامه داستان پزشک زیبا که آنا نام دارد، با اصرار رافائل که می‌خواهد از گذشته پررنگ و مرموز عشقش آگاه شود، ناچار به پرده‌برداری از این گذشته می‌شود؛ گذشته‌ای که جنایت‌های هولناکی را در خود جاداده که درهای جهنم را به روی این دو باز می‌کند. در قسمتی از این رمان می‌خوانیم:

خاطره فلورانس آن قدر برای او زنده بود که

## ادبیات جنایی و طرفداران بی‌شمارش

داستان‌های او ساخته شده است. «دست سرنوشت»، یک رمان پلیسی معاصر و امروزی محسوب می‌شد که در آن از عناصر و نشانه‌های امروزی جوامع بشری استفاده شده بود. این رمان، اثری دلپره‌آور است و منتقدان معتقدند برداشتی اصیل و سبک‌نگارشی نو داشت و داستان‌ش مانند «دختر بروکلین» در آمریکا جریان داشت.

رمان «دختر بروکلین» ۶ فصل کلی دارد که به ترتیب عبارت‌اند از: «او از دستم گریخت...»، «روز نخست/آموزش ناپدید شدن»، «روز دوم/قضیه کلر کارلیل»، «روز سوم، صبح/قضیه جویس کارلیل»، «روز سوم، بعد از ظهر/نگهبانان ظلمت» و «دنیا به دو قسمت تقسیم می‌شود.

در این رمان موسو نگاهش به جغرافیای فرانسه و آمریکا است و عملکرد سیاسی این دو کشور را پیش روی مخاطب قرار داده است.

یادداشتی بر رمان پلیسی دختر بروکلین

رمان پلیسی «دختر بروکلین» نوشته گیوم موسو به‌تازگی با ترجمه عباس آگاهی در انتشارات جهان منتشر و راهی بازار نشر شده است. این کتاب هشتاد و نهمین عنوان مجموعه «تقاب» است که این ناشر چاپ می‌کند.

از گیوم موسو پیش از این، ترجمه رمان «دست سرنوشت» به‌عنوان سی و نهمین عنوان مجموعه «تقاب» با ترجمه همین مترجم چاپ شده است. «دست سرنوشت» در سال ۲۰۱۱ و «دختر بروکلین» در سال ۲۰۱۶ چاپ شده است.

موسو یکی از پرخواننده‌ترین نویسندگان امروز ادبیات پلیسی فرانسه است ولی دایره مخاطبانش فقط به کشورش محدود نمی‌شود چون آثارش تا به حال به ۴۰ زبان ترجمه شده و در کشورهای دیگر هم طرفدارانی دارد. تا به حال چندین اقتباس سینمایی هم از